

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

## Angol katonaság megállítja a Tana-tó felé az olasz előnyomulást

Keletafrikában az olaszok M a k a l e eleste után fokozott menetelésben haladnak előre. Már eljutottak Makalétól délre harminc kilométernyire és ezzel észak felől százötven kilométernyire hatoltak be Abessziniába.

**Az olaszok északi hadseregének jobb szárnya Amhara tartományban egyenesen a Tana-tó irányában nyomul előre.**

Délen szintén előnyomulnak az olaszok. Tankok és páncélos autók tisztítják meg a gyalogság előtt az utat. G o r a h a i eleste után az abesszin csapatok tovább húzódtak vissza. Valószínűnek látszik, hogy D a g g a b u r mellett akar-

nak maguknak újabb erős állásokat készíteni. Ez a város kétszáz kilométernyire fekszik északi irányban Gorahaitól.

**Az abesszinek ott akarják az olaszoknak Harar ellen várható előnyomulását megállítani.**

Ras Nasibu jelenleg az abesszin hadsereg katonai tanácsadójaival, Wahib pasával, Daggabur környékén tartózkodik, ahol csapatokat állítanak, amelyekkel az olasz tankok és motorizált haderők előnyomulását meg akarják állítani.

Abból az irányból, amelyet az olaszok északi és déli támadása követ, arra lehet következtetni, hogy a két frontot lassan egyesíteni akarják.

képezték és valamennyinek érdemrendet adományozott.

Az érdemrendet Makonen trónörökös tüzte a kitiintetett tiszték mellére.

Rómában tegnap adták ki a negyvenegyedik számú harctéri helyzetjelentést. Ebben közli De Bono tábornok, hogy a második hadtest Axumtól délre megtámadott egy abesszin csapatot, amely megfutamodott.

Addis Abeba fölött tegnap egy idegen nemzetiségű katonai repülőgép szállott el. A repülőgép hovátartozását nem tudták megállapítani. Ha olasz repülőgép volt, ugye ez az első eset, hogy az olaszok elérték az abesszin fővárost. Addis Abebában a repülőgép megjelenése nagy rémületet keltett és a kormány tagjai a fejüket vesztették.

Egyes lapjelentések szerint

Gondarba az abesszin kormány tudtával angol katonaság érkezett. Ennek az a célja, hogy megállítsa az olaszoknak a Tana-tó irányába folyó előnyomulását.

A nemzetközi jog szerint ugyanis Gondar és vidéke azt az országot illeti meg, amelynek katonasága előbb volt ott.

A délafrikai Fokvárosból fantasztikus hír érkezett. Egyik ottani lap szerkesztőségében megjelent Jegraffa Sarania öreg néger és a következő kijelentést tette:

— Én vagyok második Menelik abesszin császár elvesztettnek hitt unokája. Jog szerint én vagyok az abesszin császár, a királyok királya.

Elmondotta azután, hogy tizenegy esztendő korában elrabolták és Mozambique tartományba hurcolták. Onnan később a Fokföldre került, ahol fiatalabb korában egy kőbányában dolgozott, az utóbbi időben pedig utcaseprő volt Fokvárosban. Addis Abebában élő nővére azonban éveken át kutatott utána és most megtalálta. Végül elmondta azt is, hogy legközelebb Addis Abebába utazik.

### Az offenziva célja a Tana-tó elérése

Agerbo városból érkezett jelentés szerint

**az olasz offenziva sokkal nagyobb méreteket öltött, mint arra eredetileg gondoltak.**

Olasz gyalogság és több motorizált hadosztály átlépte a Setis folyót és Gondar irányában nyomul előre. A tulajdonképpeni cél a Tana-tó elérése. Axum felől Graziani tábornok divíziói nyomulnak előre és jelenleg már közel vannak a Setis folyóhoz.

Minden jel arra vall, hogy az olasz

csapatok be akarják keríteni a gondari fensíkot, amelyen Ras Seyum csapataival beásta magát.

Abban az esetben, ha az olaszoknak sikerül Gondar mellett Ras Seyum csapatait megverni, az annyit jelent, hogy megnyílik számukra az út a Tana-tó felé.

Az Adigrat városát megszálló olasz haderő előrsőket küld a Gubet folyóig, amely a Gheva mellékfolyója. Ez a hely lesz az olasz haderők ideiglenes állása.

### Az olaszok mindössze 36 halottat vesztek

Asmarai jelentés szerint az olasz hadvezetőség most adta ki veszteségeiről az első hivatalos listát.

**Eszerint az olaszok az elleneskedések megkezdése óta harminchat halottat vesztek. Ezek között volt egy tiszt, három olasz katona és harminckét askari benszüllött.**

A sebesültek száma nyolcvanegy és pedig négy tiszt, hat olasz katona és hetvenegy askari. A jelentés megállapítja, hogy eddig még egyetlen olasz katona sem esett abesszin fogságba.

Addis Abebából érkezett jelentés szerint Hailé Selasszié császár Getacsu her-

ceget, Kaffa tartomány kormányzóját megbizta a Hauver és Diredaua közötti vasutvonal védelmével.

**A vasutvonal menti hegyes- csokon és dombokon erődöket létesítenek, amelyeket leginkább gépfegyverekkel szerelnek fel.**

A magasabb hegyeket állandóan nagyobb katonai osztagok tartják megszállva.

Az abesszin császár november 14-én indul a frontra. A császár különben tegnap kihallgatásán fogadta a svéd tiszteket, akik az abesszin katonákat ki-

### Urak és szolgák

Roman Valer, a munkaügyi miniszterium titkára néhány nap előtt előadást tartott abban többek között azt állította, hogy a többségi nemzetekhez tartozók az urak, a kisebbségek a szolgák. Erre az előadásra most Socor Emil a Zorile című lapja írta meg a választ és Egy miniszteri tanács című cikkében a következőket írja:

Nem kétségesen nem követelhetjük, hogy a román állam, amely éppen egy román országnak tekintette magát az okiráltság, csakis fényt jelent a politikai életünkben. Azonban joggal lehet azt mondani, hogy a hegyeken túl nagyobb megértésre van szükség a nemzetiségek problémájában. A hegyeken innen. Az erdélyi románok helyzete, amelyben évszázadokon keresztül élt, az etnikai létalap megvédésére szolgáló hősies küzdelem, az őseik által hagyott forradalmi tradíciók lelkiismeretes megőrzése megkönnyítheték és megkönnyítik, hogy könnyítsék a megértést a komplikált problémának, amely ott feszül, ahol számos őslakó etnikai elem él.

Valóban így volt ez a legutóbbi évekig. Az egyesületek kezdve Erdély minden részén megkezdték, amikor az okiráltság betartása tévesen nyitott hozzá a többségi lakosság és az ország területén talált kisebbségek harmonikus együttműködésének gyöngéd és kegyes kérdése. Számvetésgazságtalanságot akartak elkövetni és ebben meg is történt volna, ha az erdélyi románok határozottan utját nem állították. Egy idő óta azonban különös folyamat ment végbe ott, amelyet talán nem említenek, ha nem találom az ország biztonságának nyugalmára nézve károsnak. Az ékesség asszimiláló ereje megromlott Vaida György, aki a nemzetiségek elnyomása irányuló elvek szolgálatába szegődött. Vaidát, aki a numerus propeconalis elvet megalkotta, több erdélyi intellektuális, akik megfedkeztek azokról az erdélyi intellektuálisokról, akik a románoktól még nemzeti jogukat is megtagadták.

Ez nem elég. Néhány nap előtt egy máterdélyi intellektuális hallottunk, aki tovább haladt Vaida görbe útján. Ez Roman Valer, a munkaügyi miniszterium államtitkára. Nem akarok ezuttal foglalkozni román nyelvtudásával. Hallottam azonban, hogy Roman Valer számára mi románok vagyunk az urak és a kisebbségek a szolgák és hogy a szolgák etikája és kötelessége más, mint az uraké."

Roman Valer hasonló ostobaságokat mondott volna Sibiu-ban a szocialista kongresszuson 1920 tavaszán, amikor megismertem, a hallgatóság elnéző mosolya megcsodálta volna a sorsát. Ha ezeket az érveléseket árulta volna el Roman Valer, aki az utóbbi években ügyes piruettel egészen a nemzetiség elcsúsztatásáig jutott, akkor meg lehetne találni a reá magyarázatot. De a hüllyes ostobaság egy liberális alminiszter hivatalos szájából hangzott el, akinek semmi sem lehet liberális, sem mint alminiszter nincsen megengedve, hogy ilyen „intelligens” legyen.

Szeretnénk azt tudni, hogy milyen társadalomtudományi felfogás szerint lehet ősök elemeket, még ha kisebbségek is azok, költöztetnie nyilvánítani és arra ítélni, hogy mi „az urak”, akaratának legyenek alárendeltek? Valamikor, amikor a munkaerő a rabszolgák kötelessége volt, két nari lélekről és kétféle kötelességről beszéltek. De ezek az idők régen elmúltak. Azt

akarja Roman Valer, hogy visszatérjünk az emberi társadalom sötét kezdeteihez? Le akarja rombolni az évszázados civilizációt és semmivé tenni azokat az óriási áldozatokat, amelyek megteremtették a nemzeti jogokat? Többségeknek és kisebbségeknek egyaránt? Hogy Roman Valer nem ismeri a nyelvtant, azt megbocsátjuk neki. A miniszteről nem követelnek akadémiai képzettsé-

get, mint akármilyen fogalmazótól, még a négy elemi osztályról szóló bizonyítványt sem. De a miniszteről legalább egy kevés jóérzést kívánhatunk, amelyre azért van szüksége, hogy ne tegye magát neveltségessé és ne idézzon elő komplikációkat, amikor előadást tart.

Roman Valer hiheti magát urnak, de a kisebbségek nem fogják elfogadni sohasem,

hogy az ő „szolgái” legyenek. És ha a „szolgák” komolyan vennék, nem tudjuk, nem lenne-e joguk letaszítani őt arról a székről, amelyben olyan követelősen ül. Nem kívánjuk Roman Valertől, hogy ne tartson több előadást, de mivel Nistor miniszter alárendeltje, nem volna rossz, ha a jövőben, előzetes cenzurázás végett bemutatná neki előadásának kéziratát.

# Elhalasztották a tüntetést és a november 14-i nagygyűlés elmarad

A belpolitikai helyzetben tegnap bekövetkezett a fordulat. A feszültség a kormány és a nemzeti parasztpárt között pillanatnyilag enyhült és a november 14-ike rettegott viharfelhői eloszlottak. Tegnap ugyanis folytatódott azok a királyi kihallgatások, amelyek hozzájárultak a kiélezett helyzet tisztázásához.

Délután három órakor Goga Octavian, a nemzeti keresztény párt elnöke jelent meg kihallgatáson az uralkodónál.

A kihallgatás öt óráig tartott és amikor Goga Octavian elhagyta a királyi palotát, az újságírók előtt a következőket mondotta:

— Megelégedéssel töltöttem el az, hogy elmondhattam az uralkodónak mindazt, amit az országos politika érdekében szükségesnek találtam.

Goga kihallgatása még nem ért véget és máris nagy tömeg gyűlt egybe a királyi palota előtt, hogy mielőbb értesüljön az eseményekről. A tömeg csak nagyobb belpolitikai események előtt szokott így gyülekezni a királyi palota előtt és ez a körülmény is mutatta, hogy a főváros lakossága nagy érdeklődéssel kísérelte a döntő királyi kihallgatásokat.

Goga után Lupu dr., a nemzeti parasztpárt alelnöke jelent meg a király előtt.

Kihallgatása egy órán keresztül tartott és annak eredménye döntő hatással bírt a belpolitikai eseményekre. Lupu a királyi palotából a nemzeti parasztpárt központi klubhelyiségébe sietett, ahol nyomban összeült a nemzeti parasztpárt állandó választmányja. Az ülésen Mihalache beszámolt királyi kihallgatásáról, majd Lupu felszólalása után

a nemzeti parasztpárt elnöke bejelentette, hogy a belpolitikai helyzet gyökeresen megváltozott és ennek eredményeképpen a nemzeti parasztpárt elhalasztja a november 14-re tervezett fővárosi nagygyűlését és tüntető felvonulását.

Az ülés után az állandó választmány hivatalos közleményt adott ki, amely szerint a nemzeti parasztpárt megállapította a belpolitikai feszültség enyhülését és ezért lemond a fővárosban tervezett tüntető népgyűlés megtartásáról. Az ülésen Maniu Julián nem vett részt, mert még tegnap reggel visszautazott Badacimba. Politikai körökben a nemzeti parasztpárt új állásfoglalását Lupu dr. befolyásának tudják be, aki eddig is a mérsékeltebb irányzatot képviselte Mihalacheval szemben. Jólértesültek szerint emiatt ellentét is támadt köztük és lehetségesnek tartják, hogy Mihalache levonja az ügy konzekvenciáit és távozik a párt éléről.

Nem látják kizártnak, hogy Mihalache először Maniunak fogja felkínálni a párt elnökségét, amit Maniu nem fog elfogadni és ekkor Lupunak ko-

moly esélyei lennének az elnökségre. Ezt a kombinációt Maniu is szívesen venné.

Politikai körökben komolyan számolnak azzal, hogy Lupu elnöksége alatt a nemzeti parasztpárt megbízatást kap a kormány megalakítására, mert Lupu drt az udvarnál is szívesen látják.

A királyi kihallgatások után a kormány tagjai tegnap Tatarescu miniszterelnök elnökelete alatt minisztertanácsot tartottak, amelyen megvitatták az újabb politikai eseményeket, ezenki-

vül elkészítették a trónbeszédet és meg tárgyalták azokat a törvényjavaslatokat, amelyeket a jövő héten megnyíló parlament elé terjesztenek.

A minisztertanácsban Titulescu nem vett részt, hanem ezen idő alatt Bratianu Dinuval, a liberális párt elnökével folytatott megbeszélést.

A fővárosi lapok értesülése szerint holnap, hétfőn koronatanács lesz, amelyen aláírás végett az uralkodó elé terjesztik a trónbeszéd szövegét.

## Durván bántalmazták a kommunisták egy propagandabeszédre készülő angol minisztert és a feleségét

Angliában most folyik a választási propaganda, amelynek során a kommunisták nagy tüntetéseket rendeznek. A tüntetések leginkább a miniszterek ellen irányulnak, akiket igyekeznek megakadályozni programbeszédeik megtartásában. Kellemetlen kalandja volt Elliot földművelésügyi miniszternek, aki Glasgowban akart programbeszédet mondani. A hallgatóság között nagy számban jelentek meg a kommunisták, akik olyan lármát csaptak, hogy a miniszter végül is kénytelen volt beszédét megszakítani. A hallgatóság állandóan papírgolyókkal dobálta a minisztert és mellette ülő feleségét. A miniszter végül is jobbnak látta a terem elhagyását. Ekkor azonban a

tüntető a levegőbe emelték és mint valami labdát úgy dobálták a levegőben.

Végül sikerült Elliotnak a terem ajtajáig eljutnia, ahol az egyik munkás tetteleg bántalmazta. A miniszter és felesége végül kikerültek az utcára, de a helyzet akkor már olyan fenyegetőnek mutatkozott, hogy kénytelenek voltak futva menekülni és végül autójukon elhajtattak.

Majdnem hasonlóképpen járt Hailsham hadügyminiszter, aki Wadsworthban akart programbeszédet mondani, azonban a megjelentek magatartása olyan fenyegető volt, hogy a miniszter jobbnak látta a beszéd tartásáról lemondani és sietve eltávozni.

## Téliüjdonságok

legnagyobb választékban, a legolcsóbb áron

csakis az

# ABC

teksztílárucsarnokban  
Timisoara I. ker., Piața Unirii

## Szomorú állapotok uralkodnak a lugoji elmeógyógyintézetnél a betegek ellátása és gyógykezelése tekintetében

Az Universul hosszú cikkben számolt be a lugoji elmeógyógyintézet szomorú helyzetéről. Elsősorban a betegek elköltöztetése volna szükséges. A belső betegségekben szenvedő betegeket nem tudják szigorúan elkülöníteni az idegbajosoktól, míg az idegbajosok osztályán ugyanez a helyzet. A súlyos betegek egy teremben vannak a könnyű betegségben szenvedőkkel és így a legelemibb kényelem sem áll a betegek rendelkezésére. A lugoji kórház igazgatása is sok kívánnivalót hagy hátra, mert a lugoji elmeógyógyintézet csak a kórházi segélyek maradványát kapja. Így történhetett meg, hogy a kórház igazgatósága csak

napok múlva tudta meg, hogy az elmeógyógyintézet helyiségeinek több ablaka hiányzik. Az ágynemű elrongyolódott és a betegeknek nincsen megfelelő számú takarójuk, de ezenkívül megfelelő hely hiányában számos beteg nem részesülhet kórházi gyógykezelésben. A kórház személyzete egészségtelen pincehelyiségekben lakik. Az elmúlt évben a kórházat a megye tartotta fenn, akkor a helyzet még jobb volt, de most a kórház fenntartása az állam kötelessége. Sürgős segélyre van szükség, mert hiány mutatkozik az orvosságnál, az ágyneműnél, sőt még ágyakra is szükség van.

## Felhívás

A második kerületi katolikus bivat

Amint ismeretes, egyházmegyei főgondnok a múlt év október havában új, szes egyházközségekre egységesen közzéadott alapszabályt adott ki, melyet a legelőször a második kerületi egyházközség elnöke talált sérelmesnek s elfogadhatatlannak. A mozgalomhoz csatlakozott a második kerület egyháztanácsa is. Ezek egy közösi egyházközségi tizenötös bizottság küldte ki, amely nagy körültekintéssel jóakarattal tárgyalta le az ügyet és sajnálatlaltal egyhangulag megállapította, hogy az új alapszabályok rendelkezései egyházközségeket nemcsak örendelkezők gától fosztják meg, hanem megfosztják az adófizető hívők összeségét attól a jogtól, hogy legalább egyszer egy évben, a közgyűlés alkalmával, az egyházközségi ügyekbe beleszólhasson, értekezési ülésekre, vagy esetleg valamely életre való elgondolásának indítványában kifejezést adhasson.

A második kerületi egyházközség tizenötös bizottságától az egyházmegyei jogtanácsos hatóság figyelmét felhívja jogtanácsos hatóság tervedéseire, remélve, hogy jóakarattal dolateltjes tisztelettel tett figyelmébe az egyházmegyei főhatóságánál visszhatálal. Kötelességét is vélte teljesíteni a tizenötös iránt akkor, amikor az új alapszabály ellen óvat emelt annál is inkább, mert a szes esküt tett arra, hogy az egyházközség érdekeit mindenkor, mindenkivel szembe nem fordítja, egy ilyen alapszabály elfogadása pedig azonos lett volna az esküszeg sérelmesnek tartotta az egyháztanács is, mert ezen alapszabály rendelkezései az évtizedes, harmónikus és áldásos kasságának megbénítását látta. Mert ez az egyháztanács volt az egyház megalapítója, amely saját iniciatívával, felsőbb utasítás nélkül dolgozott, alkalmával. Pótolta több százezer leiert, rangokat, több százezer leiert javított orgonát, hasonlóképpen a tornyot és minden más hiányt pótol. Épített német óvodát és fentartja azt ma is. Tizenötös iskolákat és más katolikus intézményeket. Érthető tehát, ha az egyháztanács nem fogadja el a reája s választóira bántó új alapszabályokat, mert tudatában odaadó, önzetlen s áldozatkész munkásságának.

Fájlaljuk, hogy ezzel az üggyel kénytelenek vagyunk a nyilvánosság elé lépni, mert nincs más utunk, miután többszöri hódolateltjes kérelmeink, a közgyűlés egybehívására nem találtak meghallgatásra. Ezzel szemben a sok huza-vona után az történt, hogy az általunk el nem fogadott új alapszabály szerint kihirdetett az új választás, azért nem fogjuk megtagadni sem ten munkát, sem hitünket, hanem ellenkezőleg, mert látjuk a veszélyt, még nagyobb odaadással, nagyobb ambícióval s szeretettel akarjuk azt szolgálni. Összes jogaink tartása mellett kivesszük részünket a választásból és közmegegedésnek vélt sorral megyünk majd szavazni arra a listára, amelynek vezetője Meiszner Vilmos. Felkérjük a II. ker. összkatolikuság vezetőit, hogy szíveskedjenek a szavazási listáról kivenni, hogy e hó 17-én leadhassák szavazatukat. Ennek előfeltétele, hogy az október 30-ig kifizetve legyen.

Tóth Sándor

Magyarpartii közgyűlés. A Magyar Párt Crisan-telepi tagozata november 17-én, vasárnap délután négy órakor Dinu-féle vendéglőben tisztújító közgyűlést tart.

# «HAZAMIR»

## diszhangversenye

november 17-én este 9 órakor a Városi Színházban  
Jegyek 20-60 leig a színházi pénztárnál

## Partóztatták a bécsi villamosvasut ezer alkalmazottját tiltott politikai tevékenység miatt

Esből jelentik, hogy az osztrák há-  
bók az utóbbi időben titkos szociál-  
-nkrata mozgolódást észleltek és ezért  
-légesnek tartották erélyes intézke-  
-megtételét. Tegnap tiltott politikai  
-nyiség miatt a bécsi villamosvasut  
-alkalmazottját letartóztatták. A  
-dség megállapította, hogy a villa-  
-suti alkalmazottak titokban újból  
-demokrata alapon szervezkedtek  
-s rendszeresen fizetik a pártadót

is. A titkos szociáldemokrata párt tag-  
-jait érdekes ismeretjellel látta el. Vala-  
-mennyinek volt olyan garasa, melyre egy  
-számot véstek be. Ez a szám volt az il-  
-lető tagsági száma és a rézpénz egyben  
-tagsági igazolványul is szolgált. A párt  
-vezetőségénél tartott házkutatás során  
-megtalálták a tagok névjegyzékét, vala-  
-mint számos iratot, amely megvilágítja  
-a titkos párt szervezet céljait és terveit.

## Beics György szerb püspök Belgrádban meghalt és nagy gyászpompával szerdán délelőtt temetik Versecen

Beics György dr. szerb püspök az  
-belgrádi szanatóriumban meghalt.  
-városunkban mély megdöbbenést  
-t, mert az elhunyt egyházfő, aki  
-t esztendeig volt a timisoarai szerb  
-ki palota lakója, nemcsak a bán-  
-szerbek, hanem a más nemzetisé-  
-között is nagy rokonszenvenek ör-  
-tett. Nemrég — mint arról beszámol-  
-cukorbaja miatt egy belgrádi  
-tóriumba vonult, azonban az asz-  
-lélettől elgyengült szervezete nem  
-a betegségnek ellentállani és pén-  
-este félhétkor bekövetkezett a ha-  
-olttestét püspökségének jelenlegi  
-helyére Versecere, szállították, ahol  
-án délelőtt kilenc órakor lesz a te-  
-se.

rá is avatták. Az egyházi ranglétrán  
-gyorsan emelkedett és 1903 végén vá-  
-lasztották meg timisoarai szerb püspök-  
-ké. 1918 végéig működött városunkban  
-és sokat tett egyházáért és a szerb isko-  
-lákért. Számos egyházi és iskolai építke-  
-zés, sok alapítvány létesítése fűződik a  
-nevéhez. 1918 végén — Jugoszlávia meg-  
-alakulása után — Péter szerb király  
-megbízta az üresedésben álló karlócai  
-patriarchátus vezetésével. Továbbra is  
-megmaradt azonban timisoarai szerb  
-püspöknek és távozása után is gyakran  
-jött városunkba, hogy egyházi üléseken  
-elnököljön és papjainak utasításokat ad-  
-jon. Karlóca után püspöki székhelye  
-előbb Nagykikinda, majd Versec lett.

Temetésére városunkból és az egész  
-Bánságból a gyászoló szerbek nagy kül-  
-döttsége utazik Versecere. A helybeli  
-szerb püspöki székesegyházon és a szerb  
-püspöki palotán gyászböngő leng.

## Az orsovai panaszok

küldöttsége megjelent a püspök előtt  
-orsovai Cecilia-Egylet küldöttsége,  
-kének, Freyler Elemér drnak ve-  
-ével, valamint Hlavaty Károly  
-t adler Rezsóné részvételével teg-  
-délelőtt megjelent Pacha Agoston  
-s szerb püspöknél és előadta azokat a  
-szokat, amelyeket a Déli Hírlap már  
-api számában ismertetett. A püspök  
-entette, hogy jól ismeri a Cecilia-  
-egyletet és annak működését, a jublieu-  
-mnepségen maga is résztvett és a  
-agyobb elismeréssel szolt az ének-  
-t tevékenységéről. Csodálkozásá-  
-adott egyben kifejezést a felpana-  
-t ellentétek miatt és azon lesz, hogy  
-gi hagyományok szelemében a béke  
-reálljon ugy a Cecilia-Egylet, mint  
-g az orsovai egyházközség életében.

## A tizenhét év előtti nemzeti szocialista puccskíséret halottait új emlékhápolnába helyezték örök nyugalomra

Münchenben tegnap nagy külsőségek  
-között ülték meg az 1923. évi november  
-9-iki nemzeti szocialista puccskísérlet év-  
-fordulóját. Ez alkalommal a puccskísér-  
-let hősi halottait eddigi nyugvóhelyük-  
-ről az emlékükre emelt kápolnába szállít-  
-tották át. A menetet Streicher müncheni  
-tartományfőnök vezette. Hitler  
-Adolf kancellár és Hess szintén részt-  
-vettek a menetben. A tizenhat koporsót  
-ágyutalpakon vitték. A Königsplatzon  
-megállott a menet és ott Wagner  
-Adolf miniszter harsány hangon felol-  
-vasta a tizenhat halott nevét. Minden  
-név után a jelen voltak kórusban kiál-  
-tották:

— Jelen!  
-Azután a menet tovább indult. A ká-  
-polna előtt katafalkokra helyezték a ko-  
-porsókat és akkor Hitler kancellár tisz-  
-telgett előttük, utána minden koporsóra  
-koszorút helyezett. Wagner Adolf nagy  
-beszédben hangsúlyozta, hogy Németor-  
-szág feltámadt, azok pedig, akik az új  
-Németországgért életüket vesztették,  
-örökkön-örökké őrt állanak a német sza-  
-badság felett.  
-Az ünépely után a nemzeti szocialista  
-párt müncheni házában ezerkétszáz  
-ujonnan felvett Hitler-fiu és hatszáz  
-Hitler-leány tette le az esküt.

## Férjgyilkosság gyanúja miatt az ügyészségi fogházba került egy tanárnő

Clujon október 9-én Buntica a Vasile  
-a Leszámitoló Bank fiatal főtisztviselője,  
-rejtélyes körülmények között meghalt.  
-A hatóság nem tudta megállapítani,  
-hogy öngyilkosság, vagy véletlen bal-  
-eset történt. Buntica felesége, Pintiliescu  
-Viorica tanárnő, ugy mondotta el az ese-  
-tet, hogy férje a fürdőszobában revolver-

rét tisztogatta, amely véletlenül elsült.  
-Amikor a még füstölő revolverrel kilé-  
-pett a fürdőszobából, a fegyvert el akar-  
-ta férjétől venni, azonban az nem adta,  
-mire dulakodni kezdtek. Dulakodás köz-  
-ben a revolver másodszor is eldőrdült, a  
-golyó befordult a férfi szemébe és azon  
-keresztül a kisagya hatolt. Bunticát el-

Román Állami Sorsjáték  
-Huzás november 15-én  
-Siessen megvenni szerencseszámát  
-Banca ILIESCU S. A.-nál Timișoara  
-Str. Duca (Mairovitz-ház) Ügynökség: Guffmann Béla, IV., Str. Văcărescu 37

## Szenzációs

az  
-ELEGANS  
-HÖLGYEKNEK



### ADESGO

megnyitotta  
-VALÓDI MILANÉSE  
-FEHÉRNEMO osztályát.  
-Ezt a fehérneműt eddig nem gyár-  
-tották az országban, tehát — az  
-új fehérnemű — a divój leg-  
-nagyobb szenzációja.

- Hálógel
- Kombinó
- Női nadrágok
- Teljes garnitúra
- Pizsamák

Az Adesgo Milanese fehérnemű előnyai:

- ▲ Különlegesen rugalmas mo-  
-nopol ADESGO anyag.
- ▲ A szövés rostjai sohasem  
-foszlanak.
- ▲ Eredeti párizsi modellek  
-és színminták.
- ▲ Idősebb szabás és kiváló  
-és főként — a felhasznált anyagok elsőrendű  
-minősége következtében — hallatlanul tartós.

Az „Adesgo Milanese” fehérnemű rajza van a közösségi védjeggyel

Adesgo  
-MILANÉSE

# Adesgo

EZ AZ ELEGANS HÖLGYÉR FEHÉRNEMŰJE

## Mindig elegáns

mert divatos és elsőrendű  
-szabásu minden öltöny,  
-téli kabát stb., amely

## Bujdosó

III., Str. T. Cipariu 1, I. e.  
(Református-ház)

ujonnan megnyitott angol és  
-francia uriszabóságnál készül.

Szolid polgári árak!

## Palace-Bár

novemberi műsora már teljes  
-Patulescu új slágereket énekel.  
-Vasárnap

## Teadélután

Tánc és műsorral. Kezdeté fél 6 órakor

## HIREK

### Patikák éjszakai szolgálata

November 11-től november 17-ig városunkban a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot:

Az első kerületben a V. Alexandrii-utcában Jahner Károly gyógyszertára.

A második kerületben a Dacilor-utcában levő dr. Kovács-gyógyszertár.

A harmadik kerületben a Porumbescu-utcában levő Sárgea-gyógyszertár.

A negyedik kerületben a Soudier-téren levő Csillag-gyógyszertár.

Az ötödik kerületben a Chioreanul Iosif gyógyszertára és Mateian Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

### A székhely lélek és a székhely dal

Csaba királyfi és hadseregének leszármazottai a székhelyek. Így tartja ezt egy ősrégi monda. A székhelyek és rokonaik, a csángók származásának kikutatása már századok óta foglalkoztatta a tudósokat. A legújabb kor tudósai közül, akiket ez a rejtély izgatott, Domokos Pál Péter erdélyi tanár. Mégis van erre a jogcime, hiszen maga is székhely ember, aki évszázadokra visszamenőleg tudja családfáját igazolni. Sokat buvárolt régi irattárakban, könyvtárakban, más tudósok munkáiban, kicsiny székhely plébániák fakult irású ősrégi anyakönyveiben, családok leveles ládáiban. Kiböngészte, kitapogatta a székhelyek és csángók kapcsolatait és kettőjüknek a magyarokkal való rokonságát. Évtizedes munkával nemcsak származástani és történelmi adatokat halmozott fel, hanem rengeteget gyűjtött a székhely népművészettel és népdallal kapcsolatosan is. Amikor a székhelyek és csángók eredetét firtatta, nem haladhatott el könnyöseten ama sok szépség mellett sem, amelyet a székhely és csángó lélek magából kiteremt. Székhely asszonyok és leányok tüjének varrása, himzése, kezének fonása, székhely legények bicskájának faragása, székhely férfiak ujjainak agyagformálása, székhely ajkak dalolása mind-mind egy egészíti ki Domokos Pál Péter történelmi kutatásait, mint a zöld rétet a sok tarka-barka, színesnél színesebb virág.

Domokos Pál Péter ma városunk magyarságának szeretettel fogadott vendége. Tegnap este érkezett, Rech K. Géza apátplébánosnál szállt meg és résztvett az Arnold-vendéglőben a tiszteletére rendezett vacsorán, ahol lelkes ünneplésben volt része. Az Arany János Társaságnak ma délelőtt féltizenegy órakor a Magyar Ház disztermében tartandó felolvasó ülésén előadást tart. Előadást tart élete nagy munkájáról: a székhelyek, csángók és magyarok kapcsolatairól. Akit világos, színes és szép előadása érdekel, az mind ott lesz. És kit nem érdekelné egy maroknyi, de értékes néplésben volt része. Az Andorás

— Ingyenes angol tanfolyam. Oppert Géza, a Magyar Párt második kerületi tagozatának főtársa, november 18-iki kezdettel minden hétfőn és csütörtökön este 7—9 óráig díjmentes angol tanfolyamot tart a Magyar Ház harmadik emeletén levő teremben.

### Megnyílt!

## Borbély és Hankóczy

uriszabósága

I. Str. Alba Iulia 7. szám. I em. Albina Bankház-épület

### A halál ismét szorgalmasabb volt az elmúlt hónapban, mint a gólya és a lakosság városunkban három lélekszámra apadt

Októberben a város területén a születések száma 115, a halálozásoké pedig 118 volt. A lakosság tehát 3 lélekszámmal apadt. Az újonnan született gyermekek közül 23 törvénytelen volt, ezek közül azonban négyet elismert a természetes apa. A törvénytelen gyermekek közül négynek az anyja még husz éven alóli, egy pedig már negyvenhárom esztendő volt. A többinek az életkora husz és negyven év között mozgott. A 115 újszülött nemzetiségi eloszlása a következő volt: 36 román, 34 magyar, 33 német, 2 szerb, 6 zsidó, 3 cigány és 1 francia.

118 elhalt közül volt 26 egy év alóli gyermek.

— A református lelkészválasztás. A timisoarai református egyház — mint ismeretes — szótöbbséggel Debrecezeni István, satu-marei lelkészt választotta meg lelkésznek. A választást a kisebbségben maradt Elek Gyula lipovai lelkész hívei megfélembizték. Az egyház presbiteriuma elhatározta, hogy a felebbezzéssel szemben nem foglal állást. Ennek következtében megindul a felebbezés ügyében az egyházi törvények által előírt vizsgálat, amely hosszú hetekig fog tartani. Így valószínű, hogy ebben az esztendőben a kérdés még nem kerül végleges elintézésre.

## Férfiszövegek

és szabókélekek a legnagyobb választékban és a legelőnyösebb áron kaphatók

Rabong & Schue darr. t.

Timisoara, Piata Brătianu  
róm. kat. püspöki palota.

— Visszaélések egy pénzügyigazgatóságon. A pénzügyminiszter értesítést kapott, hogy a mehedinti-megyei pénzügyigazgatóságon kétszázötvenezret lelt sikasztottak. Az ügy vizsgálatával Becher u. pénzügyi felügyelőt bízták meg, aki az összes adóhivatali főnököket kihallgatta, de azok igazolták, hogy az adókönyvecskék után beszédett pénzzel elszámoltak. A vizsgálat folyamatban van. Ugyancsak a mehedinti-megyei pénzügyigazgatóságon egy másik visszaélést is lelepleztek. A pénzügyminiszteriumban megjelent a pénzügyigazgatóság egyik tisztviselője és átvette azokat a belföldi kölcsönkötvényeket, amelyek a kölcsönt jegyző pénzügyigazgatósági tisztviselőktől tulajdonát képezik. A kölcsönkötvények értéke 132.000 lei volt. Kiderült most, hogy a kötvényeket az illető tisztviselő meghatalmazás nélkül vette fel. Megindult ellene az eljárás.

— Eljegyzés. György Szilveszter, a helybeli római katolikus elemi iskola tanítója és Giel Valéria dolati tanítóé jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

\* Link Gyula dipl. dentist fogászati rendelőjét (Lloydsor, Löffler 1) palota első emeletére (Bulevard-cukrászda felett) helyezte át.

gyermek. Nemzetiség szerint meghalt a múlt hónapban városunkban 27 román, 40 magyar, 44 német, 3 szerb, 3 zsidó és 1 orosz.

A házasságkötések száma októberben 90 volt. A vőlegények között volt 76 nőtlen, 5 özvegy és 9 elvált, a menyasszonyok közül 77 hajadon, 4 özvegy és ugyancsak 9 elvált. Az új párok nemzetiségi megoszlása a következő volt: román volt 27 vőlegény és 18 menyasszony, magyar 28 vőlegény és 35 menyasszony, német 29 vőlegény és 29 menyasszony, szerb 1 vőlegény, menyasszony egy sem.

— Egyháztanácsi választmány megalakítása. A püspöki főhatóság az 5185/1935. számú leiratban értesítette a negyedik kerületi római katolikus házközöséget, hogy a múlt hónapban megtartott egyházközöségi választásokat jóváhagyta. Ennek alapján a negyedik kerületi katolikus egyháztanács november 24-én délelőtt 11 órakor a negyedik kerületi katolikus elemi fiúiskola disztermében tartja meg rendes közgyűlését. A közgyűlés tárgysorozatán szerepel főbbek között a huszonegy rendes és tizenkét póttagból álló választmány megalakítása is.

— Műgyetemi tanársegéd halála. A clujai klinikán huszonnyolc éves korában meghalt Atanasiu Constantin mérnök, a helybeli műgyetem tanársegéde. A fiatal tanársegéd a helybeli műgyetemen szerzte meg kitüntetéssel a mérnöki oklevelet és 1931 óta mint tanársegéd működött. Halálát szülei és kiterjedt rokonság gyászolja.

— Törlökletes emberekből és azok hierarchiájáról tartanak német nyelvű előadást vasárnap délután öt órakor a teozófiai társaság helyiségében I. Str. Platon. A látogatás díjtalan és minden érdeklődőt szívesen látnak.

## Drótszőrű foxterrierek

esőrendű angol imp. rtv. ból származó kitűnő kutyák, akik továbbtenyésztésre, kotrék vadászatra és kiállításra egyaránt alkalmas példányok

### BUDAI KUTYAFÜRDŐ

BUDAPEST I., Margit-körút 56

Megbízott: IOSIP HERZL, Timisoara IV., Str. E. Gojdu 3

— Vőlegénye sirján föbelőtte magát egy szép fiatal leány. A bajai temetőben megdöbbentő öngyilkosság történt. Kánya Erzsébet huszonhárom esztendősen feltűnően szép leány vőlegénye sirján föbelőtte magát és meghalt. Bucsulevelet nem hagyott hátra. A vőlegény, aki rajongásig szerette menyasszonyát, négy hónap előtt szintén öngyilkos lett és az okot senki nem tudja. A jegyespár tragédiáját mély titok veszi körül.

## „CARACUL”

szőrmeáruház

TULAJDONOS:

### GUTFREUND EMIL

Timisoara III., Piata Plevnei 6.  
Közösi-u. sarok.

A legnaggyobb választék mindennemű szőrmeáruházban. Rendkívül olcsó árak.

TELEFONSZÁM: 2000.

## The Berlitz - School of Languages

Timisoara

I. Bul. Reg. Ferdinand 3, II. A.

Limba Română  
Langue Francaise  
Lingua Italiana  
Lengua espanola  
Deutsche Sprache  
English Language  
Rusky jazik  
Srbisky jezic  
Magyar nyelv  
Safah Haiv

Beiratkozás reggel 8-tól este 9 óráig

— Elhunyt matróna. Özv. Jakab Gyuláné második kerületi Curo utca 7. szám alatti lakásán hatvanéves korában meghalt. Gyászolják mekei: Jakabb Gyula deszki plébános, püspöki tanácsos, Jakabb Matild zett Könyggyörgyné, Jakabb János férjezett Schlichting Ernőné és János Oszkár dr. budapesti pénzügyminis államtitkár, valamint nagyszámú rokonság. Temetése ma délután négykor megy végbe a második kerületi mető kápolnájából.

## Színház

Baj van már megint a Szendrei-féle társulattal. Egy hét előtt kezdte megdon magyar színház előadásait a Szendrei Mihály és Róna Dezső gazdák színtársulata. A szezon azonban valami nagy sikerrel kezdte. Néhány rettelőadás után kedden este bemutatta Bus Fekete László: Szerelemből elég című vígjátékot. A darabot szerdán akarták ismételni, azonban az előadás deklődés hiányában nem tarthaták megderült, hogy a prózai darabot legnagyobb operettszínház játszották, akik hogyszem tudták magukat beleélni az új repkörbe. A színház vezetősége ezért elrozza, hogy a társulatot kiegészíti. Néhánap kényszerszínház — amelyből estét román színház foglalt le — az magyar társulat ma ismét játszik. Kivátos volna, hogy a társulat szűkséges kitisztítse minél előbb történelmi megdenesetre még a Szendreinek és Rónátátedgetett timisoarai magyar színháznyitása előtt.

## Nyíltér

(Az e rovatban közölték a szerkesztő nem vállal felelősséget.)

### NYILATKOZAT

A „Drapelul” sorozatosan közöl rólam zug rágalmakat. A közönség tájékoztatásának megővése érdekében kérésre kijelentem, hogy a rágalmakra azért nem reagálom és ezután sem fogok reagálni, mert „Drapelul” direktora egy Ioan Micu-Batanu nevű individuum, akit a timisoarai vőlegények 2649/1930 sz. ítéletével egy rebbeli magánokirathamisítás, hat rendcsalás büntette és egy rendbeli sikkasztás miatt, amely ügyben egyik ügyfelémint károsult feljelentő szerepel, két börtönrre és három évi hivatalvesztésre politikai jogai gyakorlására felfüggesztése — még nem jogerősen — elítélt, most zsarolás miatt van előzetes letartóztatásban és ezért sem velem, sem munkatársaimmal egyáltalán nem állhatók szóba.

Timisoara, 1935, november 9.

Dr. Ungár Adolf

**GÖRÖG KIRALY ALTALÁNOS**  
**REZOLÚCIÓ** Athénből tegnap  
 került el az a küldetés, amely Lon-  
 donban felkeresi György királyt és  
 a király fogja, hogy a népszavazás alkalmán  
 megnyilvánult népakarat hívságát  
 megvissza az országba. Görögországban  
 különben a köztársasági párt újabb  
 mozgolódásokkal. Politikai körökben  
 úgy tudják, hogy Kondilisz tábornok  
 a legerélyesebb rendszabályok megalkotásá-  
 ra szólítanak fel. György király Athénbe  
 visszatérése után olyan intézkedéseket  
 szándékozik tenni, amelyekkel a királyi  
 hatalmat megnyugtatja. Az első lépés  
 az a népszavazás lesz, amelyben mind-  
 a két részületnek, akiket az utóbbi időben  
 politikai okokból letartóztattak, az ellen-  
 politikai perek indultak.

**Kilenc óráig tartott Boila Romulus**  
 vizsgálata. Stanesco vizsgálóbíró, B. Skoda-ügyben folytatja a vizsgálata-  
 t. Legutóbb Boila Romulust hallgatta ki.  
 A kihallgatás déli két órától kezdődött,  
 és tízenegy óráig, vagyis kilenc óráig  
 tartott, de ezzel Boila Romulus vizsgálata  
 még mindig nem fejeződött. Boila Romulus  
 különben terjedelmes iratot nyújtott át a vizsgálóbírónak,  
 és abban kitér mindazokra a vádpontokra,  
 amelyekkel ellene emeltek, és elárthatlanságát  
 hangoztatta és kitér, hogy az ügyben  
 semmi szerepe nem volt. Hír szerint a  
 vizsgálóbíró Mihail is ki fogja hallgatni.

**Halálra ítélték a fekete-női, pijama**  
 hálózsák, hálókabátka elején, a leggyakrabban  
 szabással és leggyakrabban kivételben  
**„Wonne”** ker. róm. kat. püspöki-palota

**Halálozás.** Schwarz Mihály állam-  
 kormányzat vasuti felügyelő ötvenhat éves  
 korában hirtelen meghalt. Halálának  
 okát vizsgálja a megyei orvosok bizottsága.  
 A vasutiság előtt a vasutis igazgatóság  
 által felügyelt szolgálatot. Halálát gyomor-  
 betegsége okozta, amelyet Szender Sarol-  
 na, özvegy, szüleit Szender Sarolna, özvegy  
 édesanyja, veje, valamint nagyszámú rokon-  
 ság. Temetése a megyei temetőben, a megyei  
 temető halotti csarnokában.

**Dr. Russu Titus** kórházi sebész orvos az I. kerületi Bulev. Regale Ferdinand 7. szám alatti (Dauerbach-palota).  
 A 2. sz., III. em.) költözött, ahol a műve-  
 rendelését megkezdte sebészeti művelet-  
 elvégzésére betegek számára. Fogadó-  
 órái 1 és 2-4-ig. Telefon 215.

**Betöréssel gyanúsított adóügynök.**  
 A hét előtt ismeretlen tettesek által  
 segítségével behatoltak a ghiocei  
 hivatal helyiségébe, ahonnan hu-  
 gyezer lelt zsákmányoltak. A rendőrségi  
 nyomozás során a gyanúsított Marin  
 ghiocei adóügynökrelőldött, akit őrizetbe  
 vettek. A nyomozás tovább folyik.

## Dumitrescu tábornok adóeltitkolási ügyében feltűnést keltő levél jelent meg

A Zorile című lap közli Constantinescu tábornok, a csendőrség volt parancsnokának levelét, amelyben Dumitrescu tábornokot adóeltitkolással vádolja. A tábornok utal arra, hogy Dumitrescu tábornokot, aki két jegyzőkönyv szerint is eltitkolta adójának egy részét, mindezekig nem háborgatták a pénzügyi közegek. Constantinescu tábornok az elmúlt év novemberében tette meg feljelentését Dumitrescu tábornok ellen, de mégis csak ez év februárjában indult meg ellene az eljárás és csak újabb háromfél hónappal később vették fel a kihágási jegyzőkönyveket. Az egyik jegyzőkönyv szerint három millió 278.000 lei adót és büntetést vetettek ki reá, míg a másik jegyzőkönyvet a pénzügyminisztériumban terjesztették fel jóváhagyás végett. A feljelentés óta eltelt egy esztendő és az ügy elintézése még egyre késik. Levele végén Constantinescu tábornok felteszi a kérdést, miképpen lehet Dumitrescu tábornokot, aki könnyű szerrel kifizethetné adótartozását, ilyen botrányos körülmények között védelembe venni.

**A Drapelul igazgatója vizsgálati fogságban.** A zsarolással vádolt Mihailescu Bana teanu Jont, a Drapelul című lap igazgatóját és Spatariu Valer nevével munkatársát, a rendőri nyomozás után tegnap átadták az ügyészségnek. A vizsgálóbíró tegnap az esti órákban kezdte meg kihallgatásukat, amely fél tíz órakor ért véget. A kihallgatás után a vizsgálóbíró Micu-Banateanu Jont vizsgálati fogságba helyezte, míg Spatariu Valer szabadon bocsátotta.

**Munkásokat keresnek.** Az állami munkaközvetítő hivatal közli, hogy egy szerszámkészítő, hat fémciszoló és egy gépszerező munkás alkalmazást találhat az egyik helybeli gyárban. Jelentkezni a munkaközvetítő hivatal első kerületi Eugeni de Savoya-utcában levő helyiségében lehet.

**Az új friss és egészséges akar lenni és el akarja kerülni, hogy kemény legyen a feje, emésztése meg legyen zavarva, folyton fájjon a feje és főre tele legyen mindenféle pattanással, az igyeketetlen egyszerűen reggelizés előtt egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. Az orvosok ajánlják.**

**Akar Ön is ingyen**  
 egy elegáns díófa hálószoba tulajdonosa lenni???. . . . . Akkor tekintse meg minél előbb a „Cooperativa Construcția și Mobila Moderna” (ezelőtt Ecker) bútorüzletét, ahol a nyereménytárgyakat és a játéktervezetet is megtekintheti.  
**IV., Bulev. Berthelot 14.**

**A vasuti gyilkos felvágta ereit.** A zürichi rendőrség értesítette az osztrák hatóságokat, hogy Strasser Károly diák, Farcasanu Mária fővárosi tanárnő gyilkosa, az utóbbi napokban örültnek tette magát, de mivel látta, hogy ezzel nem ér cél, hamarosan abba hagyta a szimulációt. Strasser közben kést szerzett és azzal felvágta balkezén az ütőeret. Az öngyilkossági szándékot azonban észrevették és sérülését bekötözték.

**Döntetlen bajnoki mérkőzés.** A fővárosban tegnap délután játszották le a Juventus—Unirea-Tricolor nemzeti bajnoki mérkőzést, amely 2:2 (1:1) arányban döntetlenül végződött.

**A LLOYD-BARBAN**  
 ma, vasárnap  
**teadélután**  
 elsőrangú műsorral

**— Temesvári Futár.** Oric Victor ismert újságíró Temesvári Futár című riportlapjának most jelent meg legújabb száma. Ez is, miként minden elődje, tele van érdekes riporttal, amelyekben ötletesen tárul az olvasó elé minden friss aktualitás. A huszonnégy oldalas riportlap ára 5 lei.

**— Derűs nyhe idő.** Az időjárás tegnap egész napon át igen kellemes volt. A nap derűsen mosolygott az égről, amelyen csak a kora délutáni órákban mutatkozott itt-ott egy-egy tenyérnyi bárányfelhő. A hőmérő tegnap délelőtt kilenc órakor 6, délután négy órakor 14 és este kilenc órakor 10 fok melegezt mutatott.

**— Hétfőn összetül a jugoszláv parlament.** Belgrádi jelentés szerint a jugoszláv miniszterelnök értesítette a kamarát és a szenátus elnökét, hogy a jugoszláv parlament ünnepélyes megnyitása november 11-én lesz.

**— Bestiális asszonyok elveszik méltó büntetésüket.** Berlinből jelentik, hogy a trieri esküdtségi bíróság halálra ítélte Schuh Anna ötven éves asszonyt és huszonöt éves leányát. A leány ugyanis három törvénytelen gyermeket szült és az egyik gyermeket anyja tanácsára halálra éhezettette, míg a másik két gyermeket az öreg asszony megölte.

## A „GASTRO D”

**ép oly szerepet tölt be a társadalomban, mint a villany, rádió és a gyors közlekedés.**  
 Mert az az egyén, aki gomorban szentel, nem tud enni, nem tud aludni, tehát munkaképessége ugyszólván zéróval egyenlő.  
 A „GASTRO-D” jótékony hatásának híre szájról-szájra száll, ezt igazolja Komarek Gyula Ceica (Bihar-megye) községbeli mechanikus levele is:  
 „Tisztelettel értesitem, hogy megkaptam a rendelt „GASTRO-D”-t, a kezeléssel kitűnő eredményt értem el, ajánlottam barátainknak is. Egy barátom mindjárt meg is kérte, hogy rendeljek neki is két üveggel. Tehát sziveskedjenek utánvétellel további két üveget küldeni”.

Vezérképviselő: Császár E. gyógyszer-tára, Bucuresti, Calea Victoriei 124, ahol 130 lei utánvétellel megrendelhető.

**— Egy elkéseredett anya rémtette.** Megrendítő családi tragédia játszódott le a közeli Grabati községben. Kondra Amália községi szülész nő összeveszett a férjével, ami annyira elkéserezte, hogy öngyilkosságot készült elkövetni és öt éves leánykáját is magával akarta vinni a halálba. Ezért erős szublimátódatot készített és azt megitta a gyermekkel, aki kétségbeesetten ellenkezett. A kis-leány nem is itta ki az egész oldatot, mert közben a fiatal anyát annyira megindította a gyermek vergődése, hogy lemondott szándékáról. Az anyai szeretet hirtelen felülkerekedett és a megrémült asszony most már mindent elkövetett, hogy gyermekét megmentse. Örült módjára az utcára rohant és segítségért kiáltott. A szomszédok orvost hívtak, aki ellenmérget adott a leánykának, de állapota életveszélyes és nincsen sok remény arra, hogy életét megmentik. A szülész nőt a csendőrség őrizetbe vette, majd a vizsgálat befejezése után az ügyészségre került.

**Szádeczky Gyula**  
 a geológia világhírű tudósa Clujon meghalt  
 A tudományos világnak érzékeny vesztesége van. Clujon meghalt 75 esztendőskorában Szádeczky Gyula dr. volt egyetemi tanár, állami főgeológus. Az elhunyt fivére volt Szádeczky-Kardos Lajos történetirónak. Az ásványtan és a geológiai terén végzett kutatásaival már egyetemi hallgató korában is feltűnt. Diplomájának megszerzése után Budapesten tanárrá nevezték ki, hat évig tanított a Pázmány Péter egyetemen és működött a budapesti Földtani intézetben. Hat év múlva a clujai egyetemen tanárává nevezték ki. A clujai egyetemen többször volt dékán és rektor is. A geológiai tudomány egyik legkiválóbb képviselője volt és szorgalommal tevékenykedett irodalmi téren is. Az imperiumváltás után megvált katedrájától, de akkor tudományos működésének elismeréséért kinevezték állami főgeológussá. Temetése ma megye végbe.

**szociális elhelyezkedést**  
 és  
**ép kereseti lehetőségét**  
 biztosít ismeretséggel rendelkező katolikus magyar nőknek és férfiaknak karitatív intézmény.  
**Cím a kiadóban.**

**Szálljon meg a HOTEL BULEVARDBAN**  
 Ha Bukareszthe utazik  
 Nyugateurópai kényelemmel berendezett szállodánk a főváros szívében fekszik. Telefon, fürdő, hideg-melegvíz minden szobában. — Iskolázott személyzet.  
**ELSŐRENDETT ÉTTEREM**  
 Szobák 150 lejtől. Bőséges, kitűnő penzió (szoba, komplett reggeli, ebéd és vacsora) 300 lejtől. — Vendégeinket minden vonatnál kényelmes autóbusszunk várja.

**Szörmek**  
 legolcsóbb beszerzési forrása  
**Rubin**  
 Timișoara IV., Bul. Berthelot 16  
 a zárdával szemben

**SZILVESTERTÜZKÉZÉS**  
**MADEIRA**  
SZIGETÉRE

COLUMBUS-ORIAS GÖZÖSSÉL  
1935. DECEMBER 22 - 1936. JANUÁR 6.

**NORDDEUTSCHER LLOYD BREMEN**

Timișoara IV., Ion Brătianu 39. / Telefon 260.  
București, Calea Victoriei 101.  
Sibiu, „Europa“ Lloyd utazási iroda, Str. Regina Maria 26.

**— Ingatlanbirtokváltások:** Dr. Mannheim Géza és neje megvették özv. Belu Gyuláné IV., Bulev. Carol 3 sz. alatti bérházát 2,150.000.— leírt. Müller Jakab és neje megvették özv. Reiter Lászlóné és társai tulajdonát képező II., Str. I. Cogalniceanu 17 szám alatti kétemeletes bérházát 2,375.000 lei vételáron. Dr. Gross S.-né megvette Hirschl Ernő, III., Str. Trebinia Laurian 6 szám alatti bérházát 800.000.— lei vételáron. Gerő N. lugoji nagyiparos megvette Dr. Molnár Gyula és társai tulajdonát képező bérházát 1,200.000.— lei vételáron. Ezen ingatlanok közvetítését a timisoarai Központi Bank váltóüzlet és kereskedelmi r. t. Ingatlanosztálya eszközölte.

**Porosz koksz**  
**Brikett**  
**Salonkőszén**  
Iegolesóbban

**ii. REITER SIMON-nál**  
Piața Asanești 1. Telefon: 238

**\* Ügyvédi irodaáthelyezés.** Mateiu Simion ügyvédi irodáját ugyancsak az I. kerületben, Str. Gh. Lazar 1. (Str. V. Alexandri sarkházban) helyezte át. Leszámítoló Bank felett.

**— Nyoma veszett a híres angol repülőnek.** Kingsford-Smith hírneves angol repülő egy másik pilóta kíséretében kedden reggel elindult Londonból Singapoure felé. Már meg kellett volna érkeznie, azonban semmi hír nincs felőle. Singapoureban aggodnának miatta és azt hiszik, hogy a Bengáli-ugyanis napok óta óriási viharok dühöngésében szerencsétlenül járt. Az öböl fölött nek. Egy Mellrose nevű repülő elmondotta, hogy találkozott Kingsford-Smith gépével, amikor az a Bengáli-öböl fölött haladt. A repülőgépnak azóta nyoma veszett.

**Ki a szemét szereti!**  
**szemüvegét**

**Kecskeméti-nél veszi**

Timișoara I., Bulevardul I. G. Duca 2

**— Elítélték több banditát.** A botosani esküdtszék két napig tartó tárgyalás után hirdette ki verdiktjét egy betörőbanda tagjai ügyében. A bíróság hat évi börtönrre ítélte Apetrei Iont, a banda vezérét, akinek bűnlajstroma szinte Coroiu hírnevével vetekedett. A banda tagjai közül hármat öt-öt évi, míg egyet négy havi börtönrre ítéltek.

**— Detai malomtulajdonos halála.** Detán hatvanhét esztendősen korában meghalt L a m o t h Sándor malomtulajdonos. Gyászolják özvegye, született Fischer Anna, három gyermeke Anna férjezett Hack Károlyné, Erzszi férjezett Csekma Tamásné, Vilma férjezett Kádár Károlyné és nagyszámu rokonság. Teme-tése nagy részvét mellett ment végbe.

**— Férfi holtteste a pincében.** Lugojon a T o m a s c h-féle ház pincéjében férfi-holttestet találtak, amelynek személy-azonosságát eddig még nem tudták megállapítani. Azt sem tudják, hogy a holt-testt miképpen került a pincébe. A nyomozás megindult.

**\* Dr. Freund József sebész és nőgyógyász átköltözött az új Central Szanatóriumba, I., Bulev. Regina Maria 12 sz. (a Banatiával szemben), amely a legmodernebb felszereléssel áll a betegek rendelkezésére. Telefon 21-12.**

**— Gépfegyveres banditák kirabolták egy vonatot.** Newyorkból jelentik, hogy öt bandita, aki gépfegyverrel rendelkezett, a nyílt pályán megállította az Erie és az Ohio állambeli Garetsville között közlekedő vonatot. A banditák több lövést adtak le, majd kirabolták a vonat utasait és elvitték a vonaton szállított postaszákokat, amelyekben 40.000 dollár volt. A banditák elmenekültek.

**— A szenvedő, beteg nőt reggel éhgyomorral egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűviz 2—3 óra alatt könnyű, lágy bélkiürüléshez segíti és ezáltal igen sok esetben rendkívül jótékony hatással van a beteg szervekre. Az orvosok ajánlják.**

**— Tizennyolcan egy ellen.** Berar Nicolae orbaui lakos több társával erdő-kitermelésnél dolgozott. Munka után vidám italozás következett, miközben a veszekedés elfajult és végül is tizennyole munkás rátámadt Berar Nicolae-Berar és társai között szóváltás támadt. re, akit annyira elverték, hogy néhány óra múlva meghalt.

**20 milliómos egyetlen nap alatt!**

**Aki nem játszott a 4.-ik osztály-ig keresse fel a sorsjegyárst és kérjen R E S Z - SORSJEGYET!**

**Egyetlen vállalat, bármilyen nagy, bármilyen jól szerezett legyen is, bármekkora legyen a tőkéje sem kaphat egyetlen nap alatt 20 milliót teremtani!**

**AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK** azonban feltétlenül, még pedig tober 15.-én, a 4. OZSTÁ huzása alkalmával.

Mindössze 6 óra alatt, ameddig huzás tart **39.025 JÁTÉKOS** összesen **203.895.024** fog nyerni.

A nyerők közül huszan egy milliót összeget fognak nyerni

2	nyeremény egyenként 6,000,000 értékű
2	" " 2,000,000
4	" " 1,000,000
12	" " a törzssorsjeggyel 1,000,000 értékű a melléksorsjeggyel

**HUZÁS OKTÓBER 15-én**  
Vásároljon új sorsjegyeket!

**AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK**

**Sport**

**Egy nemzeti bajnoki, három elsőosztályú és hét másodosztályú kerületi bajnoki mérkőzés lesz ma**

A nemzeti bajnokság B) osztályának első helyezettje lesz az a csapat, amely ma, vasárnap délután félhárom órakor a Banatul-pályán győz. A mérkőzésen a helybeli munkáscsapat a lugoji Vulturii Textila csapatával találkozik. A munkáscsapatnak az őszi bajnokságban ez az utolsó mérkőzése, amelyen az első helyet kell a fejlődő lugoji csapat ellen megvédeni. Eddig a munkáscsapat szerezte a legtöbb pontot, de a Vulturii most komolyan veszélyezteteti az elért helyezést. A munkáscsapat azonban tudatában van annak, hogy komolyan kell küzdenie és ezért felfokozott lelkesedéssel és akarattal tör a győzelemre. Természetes, hogy a Vulturii is felül akarja mulni eddigi sikereit és ugyancsak keményen fog harcolni.

Az egyetlen nemzeti bajnoki mérkőzésen kívül még három elsőosztályú és

hét másodosztályú kerületi bajnoki mérkőzést, valamint számos ifjúsági és törpemérkőzést bonyolítanak le ma. Az Electrica-pályán délelőtt negyedtíz-kettőkor a Politechnica—Rapid, a CFR-pályán délután háromkor a CFR—Progressul és Fratelián délután három órakor a Fratelia—Freidorf elsőosztályú bajnoki mérkőzéseket játsszák le. A másodosztályú bajnokság műsora a következő: Juventus—Galvani a Juventus-pályán, Dacia—Venus a Dacia-pályán, IOGT—Patria a RGMT-pályán. Ezek a mérkőzések háromkor kezdődnek. Kadima—Unirea délelőtt 11 órakor az Ilsa-pályán, Fortuna—Hajduk a Dacia-pályán délután egy órakor, Staruinta—RGMF délután félkettőkor a Patria-pályán és SFAPT—Vulturii délután fél-nyégkor a Patria-pályán.

kinos hatást keltett és ennek tudható be, hogy mozgalom indult meg abban az irányban, hogy Oradea szakadjon el az északi ligától és egy új ligának, az északnyugati ligának legyen a székhelye. Ez az új liga Oradeán kívül Satu Mare-t és Baia Mare-t is magában foglalná.

**Izgalmas budapesti mérkőzés**  
Budapestben ma Magyarország—válogatott mérkőzés lesz. A magyar patban tegnap változás történt, az nyiben Szabó helyett az újpesti véd. A válogatott mérkőzés második idejét romániai időszámítás szerint után négy órakor a magyar rádió is vetíti.

**Győzelemnek beillő vereség**  
Edinburgból jelentik, hogy a gradski SK csapata Edinburghban repelt. A belgrádi csapat a skót ligegyedik helyezettjével játszott és vereséget szenvedett, ez a vereség sok győzelemmel. A belgrádi csapat ugyanis szőp küzdelem után csak eredménytelennel vesztette el a nagy éldődéssel várt küzdelmet.

**Aki világrekorder lehetne**  
A magyar Csik Ferenc könnyűlágrekorder lehetne — mondották amerikai csodaszólok Budapesten. den adottsága megvan hozzá, csak jait kellene közelebb vinni vállailvizben és több külföldi versenyen lene résztvennie, hogy versenyre szerezzen.

**Háboru és sport**  
A gazdasági jellegű megtorló inté-désekre az olaszok minden téren szólnak. A válaszból a sport is kírészét, amennyiben a fascista párt kára elhatározta, hogy a párisi netközi súlyemelő versenyen már nem részt olasz versenyző.

# Közgazdaság

## Ausschnitt Miksát választják meg a bányásági gyárosok szövetsége új elnökének

Bányásági gyárosok népes értekezletet tartottak, amelyen Ausschnitt Miksát választották elnöknek. A választás helyszínén részt vettek a Resita-művek adminisztratív igazgatója is részt vett, Ausschnitt Miksát választották elnöknek. A választás helyszínén részt vettek a Resita-művek adminisztratív igazgatója is részt vett, Ausschnitt Miksát választották elnöknek.

ugyancsak utódjának Ausschnitt Miksát ajánlotta.

Az értekezleten Ausschnitt Miksa expozé is tartott és kifejtette a bányásági ipar továbbfejlesztése és a termelés előtornosuló akadályok elhárítása érdekében kidolgozott programját. Különösen a devizakérdéssel foglalkozott behatóan és kijelentette, hogy a szabad devizakereskedelem mellett foglal állást, mert ez a gyárak részéről a nyersanyag behozatalával kapcsolatban rendkívüli fontossággal bír. Elhatározta az értekezlet, hogy a bányásági gyárosok szövetsége november 14-én déli fél tíz órakor az Unió klubban tartja meg közgyűlését és Ausschnitt Miksát ünnepélyes keretek között ekkor választják meg egyhangulag a szövetség elnökévé.

## Ötvenmillió leit meghaladó összeg folyt be október hónapban az államkincstárba a megye területén

A helyi pénzügyigazgatóság most bejelentette a múlt hónap bevételéről a kimutatást. Eszerint az elmúlt hónapban összesen 428 millió 138.146 leit hozott be a vármegye területén az államkincstárba, ami az elmúlt év októberéhez képest emelkedést mutat, mert az október hónapban csak 347 millió 83 leit hajtottak be. Az idei októberbevétele a következőképpen oszlik meg: egyenes adók címén 103.465.119 le, adókat 43.024.508 le, a szeszmonopólium révén 17.834.146 le, fogyasztási

illetékek 30.073.369 le, forgalmi adók 70.867.578 le, látványossági adók 1.788.619 le, bélyegilleték 54.533.851 le, bevétel érték el. A többi minisztérium számára 6.413.857 le, az A) jelzésű rendkívüli költségvetésre 19.590.593 le, míg a B) jelzésű rendkívüli költségvetésre 9.240.491 le szedték be, a hadfelszerelési alapra pedig 59.101.872 leit fizettek be. Ezek a számok mutatják, hogy Timis-Torontál megye lakossága példásan teljesíti adófizetési kötelezettségét.

Meg akarják szüntetni a kerületi mezőgazdasági kamarákat. Az „Argus” jelentí: A földművelésügyi minisztériumban ülést tartott az a bizottság, amely a mezőgazdasági kamarai új jövedéytervezeteken dolgozik. Az ülésről annyi szót várgott ki, hogy az új törvényben meg akarják szüntetni a vidéki kerületi Mezőgazdasági Kamarákat, amelyek pedig csak másfél évvel ezelőtt kezdtek meg működésüket.

Enyhítik a banktörvényt. A pénzügyminisztériumban a banktörvény enyhítésének tervével foglalkoznak. A változással meg akarják könnyíteni a kisebb pénzintézeteknek is, hogy betéteket fogadhasanak el. A törvény értelmében ugyanis legalább öt millió lei alaptőkével kell birmi még a kisebb városokban működő pénzintézeteknek is, hogy betéteket elfogadhasanak. Hogy a törvényjavaslatot mikor vizsgálja a parlament elé arról nem szól a jelentés.

Sulyos a vagonhiány. A belföldi tüzfapiac még mindig az egyre katasztrófa-lisabbá váló vagonhiány jegyében áll. Üzletkötések az utóbbi időkben csak piron történnek, mert a megrendelések leszállítására nem kerülhet sor, annak ellenére, hogy a tűzifa szállítás céljaira az államvasut majdnem kizárólag fedett kocsikat bocsát rendelkezésre. A magyarországi kivitel kölcsönkocsik igénybevitelével bonyolódik le, azonban a vagonhiányt ez sem enyhíti. Az árak általában szilárdak, a nagyobb termelő cégek igen tartózkodóak kínálat tekintetében. A falusi kistermelők készletei fogytán vannak, az árak itt is tartottak. A magyarországi kivitel egyre élesebb tempóban halad, lehívás van elegendő, a kocsihány azonban — mint mindenütt — itt is érezteti hatását. Az utban lévő és nyilvántartásban még nem szereplő szállítmányokkal együtt, október hó végéig 6000 vagonra tehető az export, ugyhogy a normál-kvótára, 1936 március hó végéig még 9000 vagon lehet szállítani.

### Saját érdekében

kérje mindig a cukrot, a só és lisztet 50 kgr-os papírzsák csomagolásban, mert ezek a

### papírzsákok

tartósak, olcsók és higiénikusok.

Elénk kereslet a buza iránt. A bányásági gabonapiac az irányzat katasztrófos. Az üzleti forgalom kielégítő, mivel főleg buza iránt nagy kereslet mutatkozik. A piaci árak a következők: bányásági buza 400, torontáli buza 405, tengeri buza 235, zab 300, takarmány árpa 280, tavaszi árpa 300, korpa 240, pismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 730, nagymalmi liszt 750, tökmag 710, napraforgómag 420 és cirokmag 260 lei száz kilónként. A lóheremag 31 és a lucerna 26.5 lei kilónként.

A Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyamai. A Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyamai a következők: (az első szám a vételt, a második szám az eladást jelenti) francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgas 17—18, angol font 490—500, olasz lira 8.30—9, dollár 99—110, net márk 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60, lengyel zloty 18.80—19.50, dinár 2.20—2.50, drachma 0.80—1.10.

## MOZI

### MOZIK MŰSORA:

Vasárnap, november 10.

Apolló-mozi: G.-Men, a rend katonái.

Capitol-mozi: Ne felejtse el.

Select-mozi: Szent János éjszakája.

Hétfő, november 11.

Apolló-mozi: Szent János éjszakája.

Capitol-mozi: Ne felejtse el.

Select-mozi: G.-Men, a rend katonái.

### JAMES CLYNING:

## Magyarországnak holihér virága

### Érték a mai forrongó Abessziniából

Copyright by Déli Hírlap

András megveregette Ibrahim vállát.

Jól tetted, amit tettél, — dicsérte a fiut — máskor se engedj be ide, ha mi nem vagyunk itthon.

Jos megjegyezte:

Ugylátszik, ez a japáni nagyon türelmes és sürgős volt neki megtudni, mit hoztunk magunkkal. A számár, hiszen elárulta magát ezzel a hebehurkával.

András bezárta és bereteszte az ajtót.

Aztán egy zsebkezdővel eltakarta a szemeit. Végül pedig lent az ajtó alatt egy pokrócot fektetett le és ezzel akadályozta, hogy a résen keresztül csillogjon kifelé.

Azt hiszem, az ablakra nem kell félni az akasztani, — vélekedett Lajos — csak nem kémlélhet be senki.

András véleménye az volt, hogy bizonyos okából az ablakot is le kell takarítani, hogy az ablak alatt feneketlen mélység tátong és nem forog az az veszedelem, hogy bárki is megláthatja a szobába. Meghatározott azonban az, hogy más szobák lakói figyelmesek lesznek arra, hogy a két szerelő szobájából késő éjjel fény villog ki. Már pedig ezzel gyanúsá tennék magukat, hiszen éppen azzal a kifogással vonultak este vissza, hogy aludni akarnak menni.

Egy nagy sátorlapot borítottak az ablakra. Ezen nemhogy a villanylámpa fénye, de még maga a napsugár sem tudna keresztül hatolni.

Különböző ládákat és csomagokat bontottak fel. Egyikből is és a másikból is előszedtek különböző alkatrészeket. Szándékosan voltak azok így szétosztva, hogy azok egymáshoz való tartozását még a hozzáértők sem sejtették.

Azután megkezdődött az alkatrészeknek egymáshoz való illesztése, összeállítása. Figyelmes és gondos munkát igényelt ez.

Végül azonban mégis elkészültek. Az asztalon egy kicsiny és modern rádiógép állott. Ördögös egy masina ez. Nem kell hozzá antenna sem, csak éppen villanyáram. Ez pedig itt van bőségesen.

A lámpa vezetékéhez ügyesen hozzákapták a rádiógép vezetékeit. Ez a vezetékek az áramot előbb egy kis transzformátoron vezette keresztül, amely az áramot sokszoroson megerősítette.

Ezután már csak egy kis emeltyűt kellett elfordítani, hogy a rádiógép üzembe vehető legyen.

Egyformán alkalmas volt úgy üzenetek leadására, mint pedig vételére.

— Mennyi az idő? — kérdezte András az öccsétől.

— Három perc mulva tizenegy, — válaszolta az.

— Tehát három perc mulva érintkezésbe lépünk Makonen harari kormányzóval, ahogy azt megbeszéltük. Akkor majd elvállik, hogy hasznát vehetjük-e ennek a gépnek.

Mindketten nagyon idegesek, izgatottak voltak.

Gerezdes András a kezébe fogott egy telefonhallgatót, amelynek alsó végén ott volt a tölcser, amely a beszéd felfogására szolgál. A hallgató vezetékeit hozzákapták a rádiógép megfelelő helyéhez.

A kagylót a füléhez tartotta.

Gerezdes Lajos ugyanakkor megszólalt:

— Pont tizenegy.

— Akkor kezdhetjük.

Csendes hangon mondta ezt András és ugyanakkor megbillentette az emeltyűt. Néhány örökkévalóságnak tetsző szempillantás múlt el.

A két fívr szeme majd kiugrott a gödreiből. Arcukon óriási megfeszültség tükröződött vissza.

Egyszerre halk zümmögés hallatszott, amely olyan volt, akár a méh zsongása.

— Gépünk reagál a Hararban kibocsátott hullámokra, — mondotta líhegve András és arcán az öröm lángja gyult ki.

Lajos egyre csak a bátyja arcát nézte és arról iparkodott leolvasni, vajjon

hallja-e már a szót, amelyet sok száz kilométernyire a sziklavártól egy másik, ehhez teljesen hasonló rádiógépbe bemennek.

Nem kellett sokáig várnia, mert megszólalt András hangja, amely jelezte, hogy megkapta a megszólítást.

András izgatottan beszélt bele a kagylóba:

— Halló! Halló! Hallom!

És megkezdődött a beszélgetés Gerezdes András és a harari kormányzó között.

Ennek a beszélgetésnek Gerezdes Lajos csak a várban, a bátyja részéről mondott részeit hallotta, azonban ezekből a szavakból — amelyek halkak, de a beszélő mellett ülő részére mégis világosan hallhatók voltak — következtethetett arra, hogy a másik készülékbe mit mondtak be.

— Halló, — mondotta András — jó estét. Jól hallok mindent. Itt vagyunk a várban és eddig nincsen semmi baj.

Több feladott kérdésre azután beszámolt az érkezésről, a Lidzs Jasszunál tett látogatásról és mindarról, amit a várban eddig láttak és tapasztaltak.

(Folyt. köv.)

**SPIRA-BUTOR**  
Saját készítmény  
Modern \* 16 \* Olcsó  
1. Bulavardul Regela, F. számú 6 sz.  
a Gyapjuipar üzlete mellett.

**Rádió**

Hétfő, november 1. Bucuresti. 6: Mendelssohn-hangverseny. Ciomac F. bevezető előadása, utána a rádiózenekar és Bobescu Legedümművész játéka. 6:55: Alexandrescu Lurél énekel. 7:15: Rádiózenekar. Mendelssohn: Olasz szimfónia. Fingál-barlang, nyitány. 8: Hírek. 8:15: Induló-lemezek. 9: A Szarvas-négyes. 9:45: Anghel Lucia énekel. 10:10: Sibiceanu és Kofler kézzongorás játéka. 10:30: Hírek. 10:45: Vendégművészek. 11:45: Hírek külföldre. Budapest. 7:45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11:45: Felolvasás. 1: Hegedű, zongorakísérettel. 1:45: Hírek. 2: Szimfonikus-zenekar. 3:40: Hírek. 5:10: Diákfélóra. 5:45: Hírek. 6: Előadás.

6:20: Liszt-művek. 6:55: Német nyelvoktatás. 7:20: Cigánymuzsika. 8: Tolsztoj, előadás. 8:30: Filharmónikus hangverseny. 10:25: Hírek. 11:10: Hanglemezek. 11:45: Franciányelvű előadás. 12:15: Szalon- és jazz-zene. 1: Hírek. Budapest II. 7: Cigánymuzsika. 7:25: Előadás. 8: Operettrészletek. 9:15: Hírek. 9:40: Jazz-zene. Bécs. 1:20: Divatos-lemezek. 2:10: Mozart: operák lemezei. 3: Hubermann-lemezek. 6: A barokk-zene. 9: Operazenekar. Éjféli 12:45: Gaudriot-jazz. Belgrád. 9: Lengyel-est. 9: Milánó. Este 11:15: Hegedű- és zongoraművész játéka. Lipse. Este 9: Szimfonikusok hangversenye. Strassburg. Este 9: Francia dalművek. 12:45: Táncczene. Stockholm. Este 11: A malmői Szent Péter templom ének-kara Boberg orgonaművésszel. Varsó. Este

9: Schubert- és Schumann-dalok. 11:30: Tengerész-zenekar Gdyniából. Kedd, november 12. Bucuresti. 6: Lemezek. 7: Felolvasás. 7:20: Szórakoztató-lemezek. 88: Hírek. 8:15: Híres zongoraművészek lemezei. 9: Costinescu Evantia énekel. 9:55: Felolvasás. 9:45: Rádiózenekar. 10:30: Hírek. 10:45: C. F. Kov. kij. IV. előadás. 11:30: Zene a katonai kaszinóból. 11:45: Hírek külföldre. 12: A katonazenekar tovább hangversenyez. Budapest. 7:45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 1: Zongora-játék. 1:30: Hírek. 2:30: Szalonzenekar. 3:40: Hírek. 5:10: Asszonyok tanácsadója. 5:45: Hírek. 6: Jazz-zene. 6:40: Francia nyelvoktatás. 7:10: Női cimbalomegyüttes. 7:45: Elbeszélés. 8:15: Hanglemezei. 9:10: A fehér ló, revüoperett. 10: Hírek. 11:20: Hírek. 12:

Katonazenekar hangversenyez. Éjféli 12: Hírek. Budapest II. 7:15: Mezögáz előadás. 8:25: Előadás. 9: Ének zongorakísérettel. Bécs. 1: Klasszikus-lemezek. 1:10: Híres operaegyüttesek lemezei. Esti 7:10: Gitárzene. 9:35: Tarka bécsi zenés-est. 12:10: Jazz-zene. Belgrád. Este 7: Tánccmuzsika. Berlin. Este 9:10: Flotow: Az nyitány. ka, opera. Lipse. 9:10: Tarka-est zongorakísérettel. Milánó. Este 9:50: Kálmán: kágyói hercegnő, operett. Prága. Este 9: Bruckner: D-dur mise. 11:15: Vonósnyitány. Róma. 6: Szalonötös. 6:30: Esetleges tités Asmarából. Stockholm. Este 9:10: Zene. 11: Hangverseny hegedűművész. Varsó. Este 9: Szimfonikus hangverseny. Éjféli 12: Táncclemezek.

Legújabb perzsa- és modernszőnyegek függönyanyagok, gyapjúfonal óriási választékban WEISZ & COMP. Kézimunka R.-T.: Weisz-palota.

**Ápróhirdetések**

**Oktatás**  
Előkészíték matematikából és román nyelvből tanulókat. Bogaciov műgyetem: hallgató. III., Str. Romulus 58. (3543)

**Hölgyeim!**  
Dénes Anna okl. női szabónő készít 400 leitől felfelé kabátot, kosztümöt, estélyi és utcai ruhák 200 lei, pongyola és házi ruha 100 leitől. Állandó szabáskurzus. Szíves pártfogást kér. IV., Vacarescu 11. (3601)

**Áthalmaszás**  
Keresek szorgalmas, jóindulatú mindenek szakácsnőt november 15-ére. Cim ezen lap kiadóhivatálaban. (3595)

**Perfekt**  
szakácsnő uriházhoz felvétetik. III., Bulevardul Mihai Viteazul 10.

**Szakácsnőt**  
csakis egészen elsőrendűt, ki a legfinomabb főzés és sütés minden ágát és módját teljesen perfektül érti és erről bizonyítványai vannak, keres magyar uri család, jó fizetéssel. Irásbeli, vagy személyes jelentkezés Klingenberg, Bucuresti, Str. Gen. Berthelot 7.

**Állást keres**  
3 nyelvet beszélő 20 éves, varmi tudó intelligens leány gyermek mellé állást keres. Cim a kiadóban. (3607)

**MODERN TAKARÉKTŰZHELYEK**  
KIVÁLÓ MINŐSÉGBEN LEI 600-TÓL  
ÁLLANDÓ RAKTÁR ZOMÁNCOZOTT ÉS FEKETE TŰZHELYEKBE  
**KÁLMAN DEZSÓ**  
SPECIÁLIS TAKARÉKTŰZHÉLYEZEM  
Timisoara IV., Bulev. Carol 40

**Adás-vétel**  
Olcson eladó jókarban lévő barna uri télikabát. Cim a kiadóban. (3584)

**Eladó**  
vagy bérbeadó azonnal, III., Str. Mitru. Varlaam 11. családi ház, 4 szoba, pince, mellék-helyiségek és kerttel. Megtekinthető 10—1 óra között. Bővebbet Mateiu Simon ügyvédi irodájában, Timisoara I., Str. Gh. Lazar 1. (3591)

**Fehér cserépkályha**  
alig használt, kifogástalan állapotban elköltözés miatt azonnal olcson eladó. II., Str. Teglea 1, földszint (Neptun-fürdő mellett)

**Uj sorsjegyek, államiak**  
már kaphatók: 1/8 200.— lei, 1/2 400.— lei, 1/1 800.— leiert a közismert szerencsés számokkal rendelkező March-trafikban, Timisoara IV., Piata Kütti No. 1. alatt. Siessen nálam venni, mert aki nálam vesz, annak szerencséje lesz. (3519)

**Családi ház építéséhez**  
alkalmas telket, lehetőleg a kalapgyár körzetében, keresek. Cim a kiadóban. (2039)

**Finom férfiruhák és férficipők**  
kifogástalan állapotban **jutányosan eladók.** Cim: Str. Petru Teglea 1, földszint. (Neptun-fürdő mellett). D. u. 2—5-ig.  
200 holdas birtok Lugoj mellett, kastéllyal vagy külön, egészben vagy részben eladó. Alföldi Géza dr., I., Lonovici-utca 8. (3598)

**Keresek**  
25 holdas, Timisoara határában lévő tanyára harmadost, esetleg eladó vagy bérbeadó. Cim a kiadóban. (3599)

**Eladó**  
elutazás miatt 3000 leiert új, használatlan fehér háló. Megtekinthető csak hétfő délig, V., Bulev. Cetatii 17. Bugariu. (3600)

**Eladó**  
üvegfal ajtóval, 280 cm. magas és 370 cm. széles. III., Domnita Balassa 5. (3605)

**OLLA**  
a legjobb védő fertőző betegségek ellen

**Pénzszekrény**  
3-as számú, kétajtós, külföldi gyártmány, olcson eladó. Lux, IV., Fröbl-u. 44. (3597)

**Butor!**  
Komplett hálószoba és egy komplett konyhaberendezés, mindakettő új és modern, 7500 leiert, modern díofa-ebédlő 14.500 leiert kapható. III., Str. Romulus 9, második udvar. Doja-park mellett. (3602)

**Keresek**  
élelmes eladót szenzációs tömegek kizárólagos eladására kevés tőkével, Timisoara és az egész megyére. Csakis vasárnap, Hotel Dozse 9—12. Portásnál. (3606)

**Lakás**  
Különbejáratu szépen butorozott utcai szoba kiadó. Strada Memorandului 4, I. em. (3563)

**Modern 1 szobás lakás**  
nagy előszobával, fürdőszobával és mellékhelyiségekkel, új házban, közvetlen villamosmegállónál, december 1-ra kiadó. II., Str. Gloriei 2. (3586)

**I. ker. központjában**  
kiadó földszinten egy nagy terem 2 utcai szobával és udvari helyiségekkel egy nagyobb vállalatnak, vagy 2 szoba irodának és egy 2 szobás lakás mellékhelyiségekkel (fürdőszoba nélkül). Str. Bredeceanu 4. (3604)

**Modern új lakás**  
azonnal kiadó. 2 szép utcai és kisebb udvari szoba, email fürdőszobával. Évi fizetésnél olcson kiadó. III., Str. Dragomir 4. (3603)

**Állandó raktár zománc és fekete tűzhelyekben**  
a készítőnél. Olcsó árak  
**Pozmor Vilmos**  
III., Piata Axente Sever 2. (est Str. Feldoara 23)

**Különlétele**  
Pénzestárs (25—40 ezer leiert) életbírás üzemhez, teljes biztosíték mellett, kerestetik. Cim a kiadóban. (3592)

**Tudja ön,**  
hogy a Római Katolikus Temetkezési és Segélyegylet minden célokat tűzött maga elé? Kérjen felvilágosítást az egyesület vezetőségétől (Piata Libertatii 2. Telefon 7-44) és olvassa el a mai közleményünket. (964)

**Herzl**  
november 12-én vállal mindenféle megbízást Budapestre és vissza. Uj cim: IV., Str. Emanuel Gojdu 3. Telefon 17-24. (3478)

**Sok tizez**  
megelégedett vevő bizonyítja hogy a **ZEPHIR** kályha az összes kályhák között a legjobb 10 kilogram fával fűtve normál szobát 24 óráig melegíti.  
Gyártja: Szántó D. és Fia, Oradea  
Képviselet: Jäger József és Péter, vaskereskedés, Carol I. 36, Forgács Mátyas, vaskereskedés, Str. I. Văcărescu 36

**Lakjon Budapest szívében Merano-szálloda**  
IV., Bécsi-utca 2  
Telefon: 81-4-94 és 81-3-98  
Kitűnően felszerelt olcsó szobák, elsőrendű konyha  
**Uj társas helyiségek**  
Központi fűtés. Hideg-meleg folyóvíz. Liftszállítás le és fel. Panziórendszer.

**Kombinéfűzők Princessfűzők**  
Orvosilag rendelt háskötők, alkalmi fűzők, melltartók  
**„Sanitaria“ Timisoara**  
Bulev. Berthelot 21  
Telefon 23-95

**Mozgószínház tulajdonosok figyelmébe**  
Eredeti gyári, elsőrendű amerikai **Sámson-erősítő** olcson eladó  
Cim a kiadóban.